

**SM mit Sperrkammersystemen / SM avec chambres de barrage / SM with catchment chamber systems /
SM con sistemas de cámara de bloqueo / SM con sistemi a camera intermedia**

(SK) GLRD Back to Back - SM 2516 000 04 A

(TLS) GLRD Tandem - SM 3210 000 00 B ALT – bis 06/2009

(TLS) GLRD Tandem - SM 5013 000 15 NEU – ab 07/2009

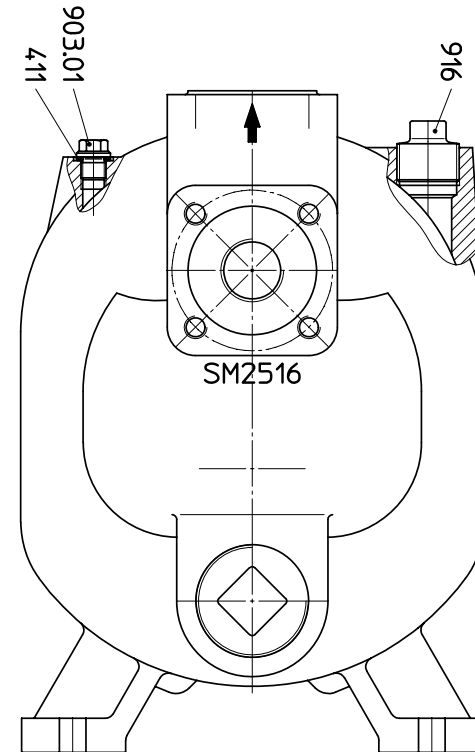
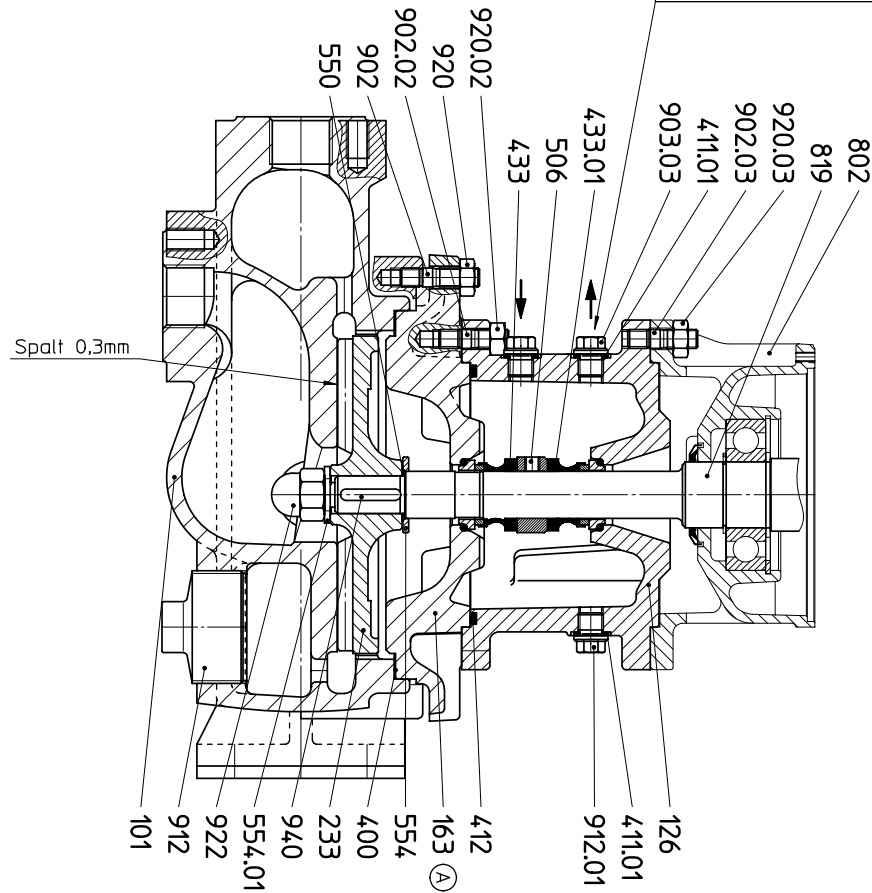
Teile-Nummern nach / Pièces numéros selon la / Part numbers according to / Número de piezas según / Numero dei pezzi secondo - DIN 24 250

Pos.	DE Benennung	FR Dénomination	GB Designation	ES Denominación	IT Descrizione
101	Pumpengehäuse	Carter de pompe	Pump housing	Caja de bomba	Alloggiamento pompa
126	Sperrkammer	Chambre de barrage	Catchment chamber	Cámara de bloqueo	Camera intermedia
163	Druckdeckel	Couvercle de pression	Pressure cover	Tapa de presión	Coperchio a pressione
233	Lauftrad	Turbine	Impeller	Rodamiento de rueda	Girante
400	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	Empaquetadura plana	Tenuta piatta
411	Dichtring	Bague d'étanchéité	Sealing ring	Anillo de obturación	Anello di tenuta
412	O-Ring	Joint torique	O-ring	Anillo O	Anello O
433	Gleitringdichtung (kpl.)	Joint mécanique (complet)	Mechanical seal (cpl.)	Retén frontal	Tenuta ad anello scorrevole
506	Stelling	Bague de réglage	Set collar	Anillo de ajuste	Anello di regolazione
550	Scheibe	Disque	Washer	Disco	Disco
554	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	Arandela	Rondella distanziatrice
642	Ölstandschauglas	Voyant de niveau d'huile	Oil level sight glass	Mirilla de aceite	Tube di livello dell'olio
802	Blockmotor	Bloc moteur	Block motor	Motor monobloque	Motore a blocco
819	Motorwelle	Arbre de moteur	Motor shaft	Árbol de motor	Albero motore
900	Verlängerung zu 642	Rallonge pour 642	Extension to 642	Extensión para 642	Prolunga per 642
901	Sechskantschraube	Vis hexagonale	Hex. socket head cap screw	Tornillo hexagonal interior	Vite esagonale
902	Stiftschraube	Goujon fileté	Plug screw	Perno roscado	Perno filettato
903	Verschlussschraube	Bouchon	Plug screw	Tapón roscado	Tappo otturatore
912	Entleerungsstopfen	Bouchon de vidange	Outflow stopper	Tapón de purga	Tappo di svuotamento
913	Entlüftungsschraube	Vis de purge	Bleed screw	Tornillo de escape de aire	Vite di sfianto
916	Stopfen	Bouchon	Stopper	Tapón	Tappo
920	Sechskantmutter	Ecrou hexagonal	Hexagonal nut	Tuerca hexagonal	Bullone esagonale
922	Laufmutter	Ecrou de turbine	Impeller nut	Tuerca de rueda de rodadura	Dado girante
940	Passfeder	Ressort d'ajustage	Key	Muelle de ajuste	Linguetta

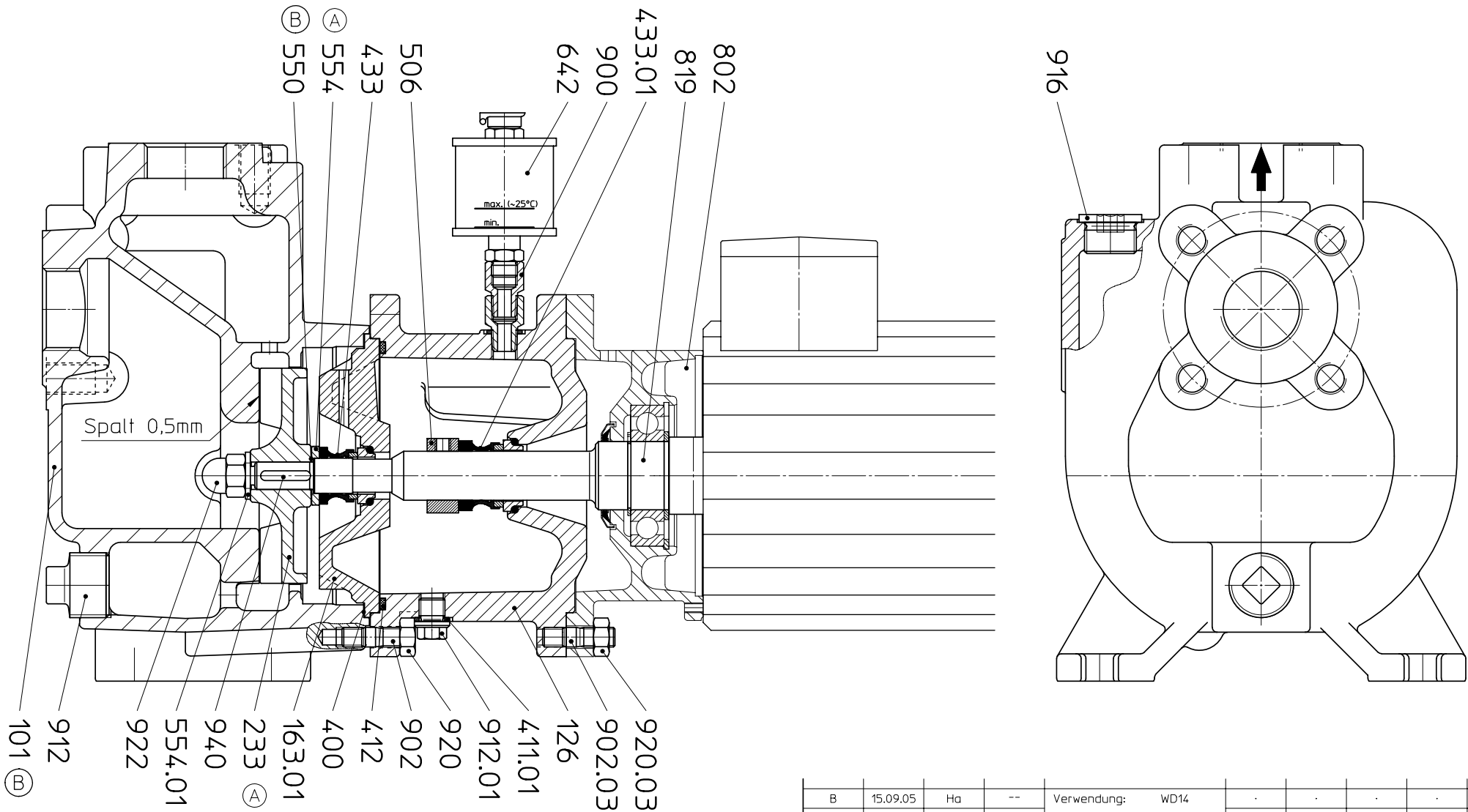
Nicht alle Teile sind in jeder Pumpe eingebaut / Ce ne sont pas toutes pièces intégrées dans chaque pompe / Not every pump includes all these parts /
Esto significa que no todas las piezas se encuentran integradas en cada modelo de bomba / Non tutti i pezzi sono montati in ogni pompa.

System mit Sperrdruck

mind. 1,5-2 bar über Betriebsdruck der Pumpe
 Sperrmedium: sauber, chem. neutral
 Durchflußmenge muß reguliert werden => T_{max} = 60°C
 Sperrflüssigkeitsaustritt liegt an der höchsten Stelle

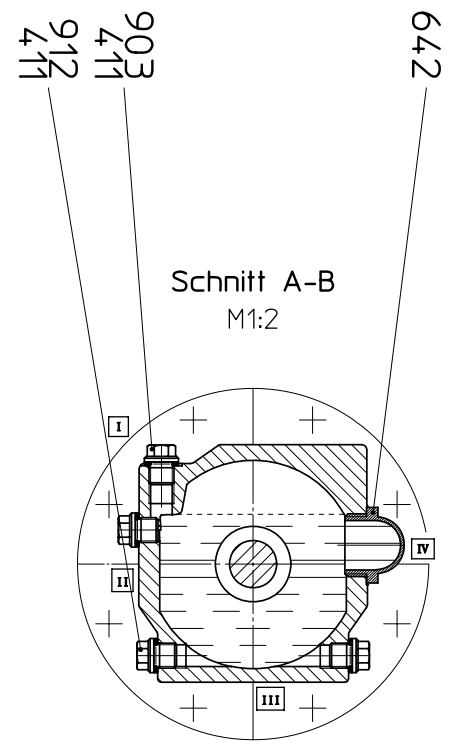
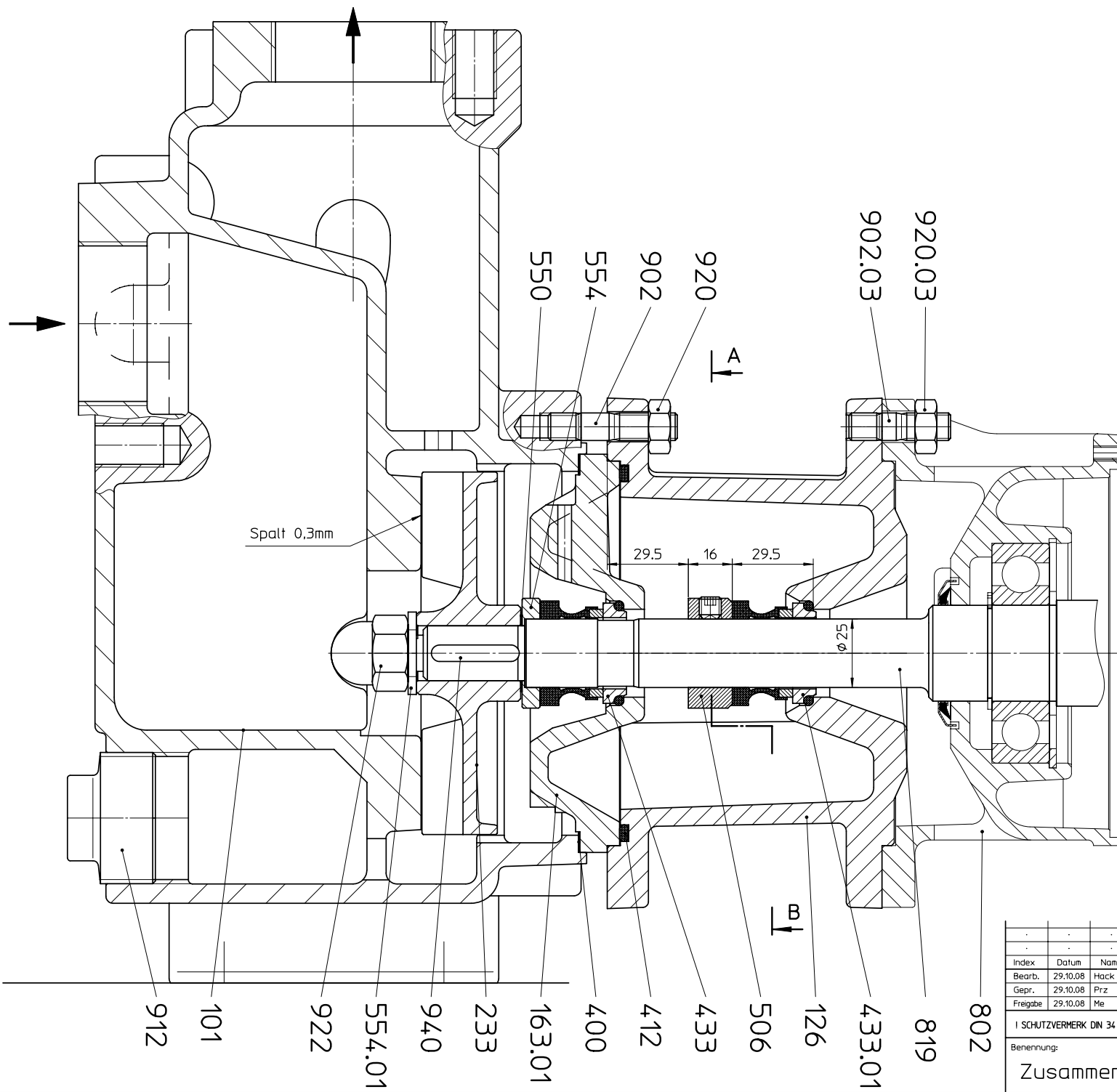


				Verwendung: WD20						
A	25.02.09	Hack	--	MF185 Gewinde+Flansch						
Index	Datum	Name	And-Nr.	SK	GRD: back to back	X	X	X		
Bearb.	19.09.05	Hack		schmalenberger strömungstechnologie		Arl-Nr.	Werkstoff	Vormat-Nr.	Modell-Nr.	
Gepr.	25.02.09	Prz				Ersatz für:				
Freigabe	25.02.09	Me		ersetzt durch:						
I SCHUTZVERMERK DIN 34 BEACHTEN I				I PLEASE NOTE INDICATION DIN 34 I			I TENIR COMPTE DE L'INDICATION DIN 34 I			
Benennung:				Freimaßtoleranzen nach ISO 2768-mK		Maßstab A2	Zeichnungs-Nr.		And.	
Zusammenstellung						1:2	SM 2516 000 04		A	



dazu: Ersatzteilliste SM mit Trockenlaufschutz

B	15.09.05	Ha	--	Verwendung:	WD14	.	.	.	.	.
A	29.09.03	Rie	03063	MF185	Gewinde+Flansch	.	.	.	.	.
Index	Datum	Name	Änd-Nr.	TLS	GRD: Tandem	X	X	X	.	.	
Bearb.	15.12.00	Hack		schmalenberger strömungstechnologie			Art-Nr.	Werkstoff	Vormat-Nr.	Modell-Nr.	Gewicht
Gepr.	16.09.05	Prz					Ersatz für:	.			
Freigabe	16.09.05	Me					ersetzt durch:	.			
| SCHUTZVERMERK DIN 34 BEACHTEN !				| PLEASE NOTE INDICATION DIN 34 !				| TENIR COMPTE DE L'INDICATION DIN 34 !			
Benennung:				Freimaßtoleranzen nach ISO 2768-mK		Maßstab A3	Zeichnungs-Nr.		Änd.		
Zusammenstellung						1:2	SM 3210 000 00		B		



				Verwendung: STANDARD									
				SM 5013 Gewinde-Flansch									
				WD20 TLS GRD:Tandem			X X X						
Index	Datum	Name	And-Nr.										
Bearb.	29.10.08	Hack					Artl-Nr.	Werkstoff	Vormat-Nr.	Modell-Nr.	Gewicht		
Gepr.	29.10.08	Prz					Ersatz für:		SM 5013 000 14				
Freigabe	29.10.08	Me					ersetzt durch:						
I SCHUTZVERMERK DIN 34 BEACHTEN I				I PLEASE NOTE INDICATION DIN 34 I				I TENIR COMPTE DE L'INDICATION DIN 34 I					
Benennung:							Freimaßtoleranzen nach		Maßstab A2		Zeichnungs-Nr.		And.
Zusammenstellung							ISO 2768-mK		1:1		SM 5013 000 15		.